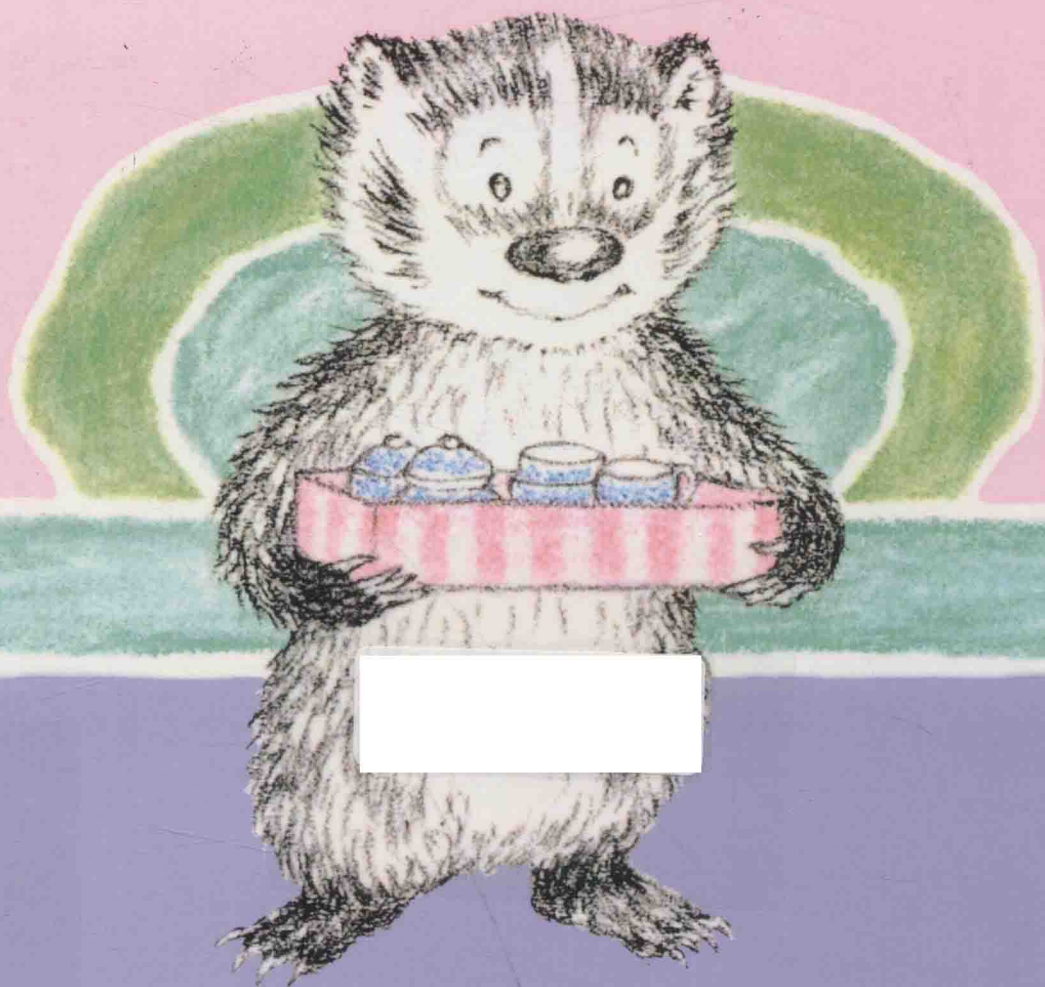


獾小妹弗朗西丝

一笔好买卖

[美]拉塞尔·赫班◎文 [美]莉莲·赫班◎图 林阳 邱菊◎译



安徽美术出版社
全国百佳图书出版单位

猫小妹弗朗西丝

一笔好买卖

[美]拉塞尔·赫班◎文 [美]莉莲·赫班◎图 林阳 邱菊◎译



安徽美术出版社
全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

獾小妹弗朗西丝 / (美) 拉塞尔·赫班文; (美) 莉莲·赫班, (美) 盖斯·威廉姆斯图; 林阳, 邱菊译. -- 合肥: 安徽美术出版社, 2018.1
ISBN 978-7-5398-8015-0

I. ①獾… II. ①拉… ②莉… ③盖… ④林… ⑤邱… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 285615 号

A BARGAIN FOR FRANCES by Russell C. Hoban and Pictures by Lillian Hoban

Text copyright © 1970 by Russell C. Hoban

Illustrations copyright © 1970, 1992 by Lillian Hoban

Simplified Chinese translation copyright © (2016)

by Beijing Baby-Cube Children Brand Management Co., Ltd.

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books

through Bardon-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

著作权合同登记 图字: 12171745

本书简体字版授予安徽美术出版社在中华人民共和国出版发行。

獾小妹弗朗西丝·一笔好买卖

Huan Xiaomei Frances Yibi Hao Maimai

作 者: [美] 拉塞尔·赫班◎文 [美] 莉莲·赫班◎图
译 者: 林 阳 邱 菊

出 版 人: 唐元明

选题策划: 小行星

责任编辑: 刘 玲 周 畅

责任印制: 缪振光

封面设计: 张继宇 陈佳月

特约编辑: 陈 瑾

出版发行: 安徽美术出版社 (<http://www.ahmscbs.com>)

社 址: 合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 14 层
邮政编码: 230071

营 销 部: 0551-63533604 (省内) 0551-63533607 (省外)

经 销: 新华书店总经销

印 刷: 深圳当纳利印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16 印 张: 14

版 次: 2018 年 1 月第 1 版

2018 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5398-8015-0

定 价: 132.00 元 (全 6 册)

如发现印装质量问题, 请与我社营销部联系调换。

版权所有·侵权必究

本社法律顾问: 安徽承义律师事务所 孙卫东律师

献给亲爱的菲比、布洛姆、艾思梅和茱莉亚。







一个晴朗的夏日。

弗朗西丝吃完早饭，对妈妈说：“我去找希尔玛玩啦！”

“小心一点儿！”妈妈说。



“为什么要小心一点儿呢？” 弗朗西丝问。

妈妈说：“你忘了上次的事情吗？”

“上次是哪一次啊？”

“就是希尔玛买了新的回旋镖那一次，你去找她玩。”妈妈说，“那天希尔玛扔回旋镖玩，结果你带着一脑袋的包回来了。”

“想起来了。”弗朗西丝说。





妈妈又问：“还记得去年冬天的事吗？”

弗朗西丝说：“记得！去年冬天，池塘刚结冰，希尔玛想溜冰，让我先试试。”

“最后是哪个小傻瓜，浑身湿淋淋地回家了？是你，还是希尔玛？”妈妈问。

弗朗西丝低声回答：“是我。”



“没错，”妈妈叹了口气，“所以我提醒你要小心一点儿。每次和希尔玛玩，你都会出点儿意外。”

“别担心，这次不会了。我们不玩回旋镖，也不溜冰，而是举办茶话会，用泥巴做蛋糕。”

“不管玩什么都要小心！”妈妈说。

“好的。”弗朗西丝点点头。



弗朗西丝抱着娃娃们去找希尔玛。

有短吻鳄娃娃、小象娃娃、小蛇娃娃，还有泰迪熊。





弗朗西丝开心地朝希尔玛家走去。

她一边走一边唱：

爱喝茶的小朋友请举手，

短吻鳄，泰迪熊，还有我。

爱吃蛋糕的小朋友请举手，

胖胖的小象，还有扭扭的小蛇。

弗朗西丝和希尔玛用泥巴做了一个蛋糕，在上面插了一朵小雏菊做装饰。

然后，希尔玛把洋娃娃和茶具拿了出来。





“我也想买一套茶具，”弗朗西丝说，“我把零花钱都存起来了。”

希尔玛说：“我这套茶具是最好的，用塑料做的，上面还有好看的小红花！”

“我不喜欢这种茶具，”弗朗西丝说，“我想要陶瓷的，上面画着小树、小鸟、古色古香的中国房子、篱笆、小船，还有桥上的行人。以前我有一套这样的茶具，可不小心打碎了，只剩下一个茶壶。”